

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

12 MARS 1957.

PROJET DE LOI

interprétant et modifiant la loi du 3 mars 1954, relative à l'ouverture, à l'agrandissement ou à l'extension de certains établissements de vente en détail.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. VANDEN BOEYNANTS.

Art. 1bis (nouveau).

Insérer un article 1bis (nouveau), libellé comme suit :

« Pour l'application du 3° de l'article premier de la loi du 3 mars 1954, les termes « participation à la gestion » doivent être interprétés dans le sens qu'avait donné à ces mêmes termes, l'article premier de la loi du 13 janvier 1937 modifiée par la loi du 1^{er} avril 1938 et abrogée par la loi du 13 mai 1948. »

JUSTIFICATION.

En 1954 le législateur a voulu établir un « cadenas » complet dans les communes de moins de 50 000 habitants et la liberté dans celles de plus de 50 000 habitants. Ce but était donc exactement identique à celui qui était recherché par la loi du 13 janvier 1937, modifiée par la loi du 1^{er} avril 1938.

Cette intention du législateur est nettement définie notamment dans le rapport présenté par M. Dewinter au Sénat en 1953.

Pour atteindre le même but, les législateurs de 1937 et de 1954 ont utilisé les mêmes termes prohibant notamment la participation des grands magasins à la gestion ou à l'exploitation de petits magasins.

Ces termes ont donc une signification identique dans les deux législations.

Voir :

602 (1956-1957) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

12 MAART 1957.

WETSONTWERP

houdende interpretatie en wijziging van de wet van 3 maart 1954, betreffende de opening, de vergroting of de uitbreiding van zekere kleinverkoopbedrijven.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEER VANDEN BOEYNANTS.

Art. 1bis (nieuw).

Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« Voor de toepassing van het 3° van het eerste artikel van de wet van 3 maart 1954 moeten de woorden « aan het... beheren... deel te nemen » worden verstaan in de betekenis die daaraan werd gegeven in het eerste artikel van de wet van 13 januari 1937, gewijzigd door de wet van 1 april 1938 en opgeheven bij de wet van 13 mei 1948. »

VERANTWOORDING.

In 1954, heeft de wetgever een volledig verbod willen instellen in de gemeenten met minder dan 50 000 inwoners en de vrijheid in deze met meer dan 50 000 inwoners. Dit doel stemde dus precies overeen met dat van de wet van 13 januari 1937, gewijzigd door de wet van 1 april 1938.

Deze bedoeling van de wetgever wordt o.m. duidelijk omschreven in het verslag dat in 1953 door de heer De Winter in de Senaat werd uitgebracht.

Om hetzelfde doel te bereiken hebben de wetgevers van 1937 en van 1954 dezelfde termen gebruikt, waarbij o.m. aan de warenhuizen verboden wordt deel te nemen aan het beheer of de exploitatie van kleine winkels.

Deze termen hebben dus een zelfde betekenis in beide wetten.

Zie :

602 (1956-1957) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendement.

Il semble y avoir une lacune dans la législation de 1954. On n'a pas cru nécessaire d'y préciser comme en 1937, ce qu'il y avait lieu d'entendre par les termes : « participation à la gestion ».

Cette lacune a donné lieu à l'arrêt de la Cour de cassation du 7 janvier 1957.

Sur base des éléments en sa possession, la Cour a en effet estimé que les termes « participation à la gestion » devaient être interprétés différemment dans la loi de 1954 et dans celle de 1937.

Ce n'était évidemment pas l'intention du législateur de 1954.

Il y a donc lieu de préciser pour éviter toute confusion possible à ce sujet.

Art. 4 (nouveau).

Ajouter un article 4 (nouveau), libellé comme suit :

« Il est ajouté à l'article 4 de la loi du 3 mars 1954 la disposition modificative suivante :

» Art. 4ter. — Les dispositions des articles 6, 7 et 8 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 sont rendues applicables à la présente loi. »

JUSTIFICATION.

Des critiques sérieuses ont été formulées contre le maintien en vigueur des dispositions de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

Il faut reconnaître que certaines de ces dispositions et notamment celles de son article 3 ne se justifient plus, douze ans après la guerre.

Le Gouvernement vient cependant d'en appeler une fois de plus, à l'arrêté en question, pour l'application de sa politique des « prix et salaires ».

Il serait, par conséquent, anormal de refuser aux agents des Services de Contrôle les mêmes pouvoirs pour assurer le respect de la loi du 3 mars 1954, par les grandes entreprises, que ceux qui leur sont dévolus pour assurer le respect des législations économiques et sociales auxquelles sont soumis les travailleurs et les petits commerçants.

Le présent amendement ne vise donc que les textes conférant les pouvoirs requis aux agents de l'Inspection générale.

Blijkbaar is er een leemte in de wet van 1954. Men heeft het niet nodig geacht, zoals in 1937, nader te bepalen wat moet worden verstaan onder de woorden : « aan het beheren deel te nemen ».

Deze leemte heeft aanleiding gegeven tot de beslissing van het Hof van Cassatie van 7 januari 1957.

Op grond van de gegevens waarover het beschikte, heeft het Hof inderdaad geoordeeld dat de woorden « aan het beheren deel te nemen » verschillend moeten worden verklaard in de wet van 1954 dan in die van 1937.

Dit was voorzeker niet de bedoeling van de wetgever van 1954.

Er is dus een nadere bepaling vereist om iedere mogelijke verwarring daaromtrent te voorkomen.

Art. 4 (nieuw).

Een artikel 4 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt :

« Aan artikel 4 van de wet van 3 maart 1954 wordt volgende wijzigende bepaling toegevoegd :

» Art. 4ter. — De bepalingen van artikelen 6, 7 en 8 van de besluitwet van 22 januari 1945 worden op de huidige wet toepasselijk gemaakt. »

VERANTWOORDING.

Ernstige bezwaren werden geopperd tegen het in stand houden van de bepalingen der besluitwet van 22 januari 1945.

Er dient inderdaad te worden erkend dat sommige van deze bepalingen, en met name die van artikel 3, twaalf jaar na de oorlog niet meer te verantwoorden zijn.

Nochtans roept de Regering eens te meer de genoemde besluitwet in met het oog op de toepassing van haar politiek inzake prijzen en lonen.

Het ware bijgevolg abnormaal dat aan de beambten van de Controlediensten, die instaan voor de naleving van de wet van 3 maart 1954 door de grote ondernemingen, niet dezelfde bevoegdheid zou worden verleend als deze die hun is toegekend voor de naleving van de economische en sociale wetten waaraan de arbeiders en de kleine handelaars zijn onderworpen.

Dit amendement slaat dus enkel op de teksten waarbij de vereiste bevoegdheid wordt verleend aan de beambten van de Algemene Inspectie.

P. VANDEN BOEYNANTS.